

# **SUUNTO ELEMENTUM TERRA**

## MANUAL DO UTILIZADOR



**A**

**B**

**C**







#### **Funciones:**

- \_Hora, fecha, alarma
- \_Luz de fondo
- \_Altimetro
- \_Presión barométrica y su tendencia
- \_Brújula 3D
- \_Cronógrafo
- \_Asc./desc. acumulado
- \_Diario: últ. 8 asc./desc., altitud máxima



## **PRIMEROS PASOS**

Muchas gracias por elegir el Suunto Elementum Terra, un reloj deportivo digital para montañismo y actividades al aire libre. Para empezar:

1. Pulse cualquier botón para activar el reloj.
2. Mantenga pulsado [A] para entrar en **SETTINGS** (configuración).  
La opción activa parpadea en la pantalla.
3. Gire [A] para cambiar el valor.
4. Pulse [A] para aceptar el cambio y pasar a la siguiente opción.

Tras cambiar los parámetros volverá al modo **TIME** (hora).

Asegúrese de registrar su reloj en [www.suunto.com/register](http://www.suunto.com/register) para disfrutar de todas las opciones de asistencia de Suunto. Visite también [www.suunto.com/support](http://www.suunto.com/support) para obtener la Guía de manejo completa e información adicional.

## **SETTINGS (CONFIGURACIÓN)**

1. En el modo **TIME** (hora), mantenga pulsado [A] para entrar en **SETTINGS** (configuración) y salir.
2. Gire [A] para cambiar los valores.
3. Pulse [A] para aceptar.
4. Pulse [B] o [C] o mantenga pulsado [A] para salir.

---

## **TIME/ALTITUDE RECORDING (HORA/GRABACIÓN DE ALTITUD)**

Pulse [B] para cambiar entre los modos **TIME** (hora) y **ALTITUDE RECORDING** (grabación de altitud).

## **CRONÓMETRO (CRONÓGRAFO)**

1. En el modo **TIME** (hora), gire [A] hacia arriba para cambiar entre cronómetro y fecha.
2. Pulse [A] para poner en marcha y parar el cronómetro.
3. Mantenga pulsado [C] para poner a cero el tiempo actual.

---

## **COMPASS (BRÚJULA)**

- Pulse [C] para entrar.
- Mantenga pulsado [C] para iniciar la calibración de la brújula.
- Durante la calibración de la brújula, mantenga el dispositivo nivelado y estable mientras lo gira. 'Level' parpadea en la pantalla si el dispositivo no está nivelado o no permanece estable.
- Pulse [B] o [C] para salir de la brújula.

## MEMORY (MEMORIA)

1. En el modo **TIME** (hora), gire [A] hacia abajo para entrar en el modo **MEMORY** (memoria).
2. Gire [A] hacia arriba/hacia abajo para recorrer los registros.
3. Pulse [A] para cambiar entre la primera y la segunda vista del registro.
4. Pulse [B] o [C] para salir.

## LUZ DE FONDO

Mantenga pulsado [B] para activar la luz de fondo.

**NOTA:** *Para ahorrar energía, la luz de fondo parpadea cuando se usa en el modo **COMPASS** (brújula).*

## MEDICIÓN DEL ASCENSO/DESCENSO ACUMULADO

1. En el modo **ALTITUDE RECORDING** (grabación de altitud), pulse [A] para iniciar la medición.
2. Gire [A] para cambiar del ascenso al descenso y viceversa.
3. Pulse [A] para detener la medición.
4. Mantenga pulsado [C] para poner a cero la medición.

## BLOQUEO DE BOTONES

Pulse [A] y [B] al mismo tiempo para activar/desactivar el bloqueo de botones.

## CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA



1	Iniciar .....	4
1.1	Alterar as definições gerais .....	4
1.2	Utilizar o alarme .....	5
1.3	Utilizar o bloqueio de botões .....	6
1.4	Activar a luz de fundo .....	7
2	Utilizar o Suunto Elementum Terra .....	8
2.1	Modo Time (Horas) .....	8
2.1.1	Utilizar o cronómetro .....	8
2.2	Modo de registo de altitude .....	9
2.2.1	Gravar altitude .....	10
2.2.2	Definir a altitude de referência .....	10
2.2.3	Medir a subida/descida cumulativas .....	11
2.2.4	Visualizar os registos de altitude .....	12
2.3	Visualização Compass (Bússola) .....	13
2.3.1	Calibrar a bússola .....	14
3	Medição do clima .....	16
3.1	Seta de tendência barométrica .....	16
3.2	Previsão de alterações climáticas .....	17
3.3	Alternar automaticamente entre medição de altitude e alterações climáticas .....	18
3.4	Em altitude constante .....	19
3.5	Movimentação em altitude .....	20
4	Cuidados e manutenção .....	22
4.1	Substituição da pilha .....	22
5	Especificações .....	24

5.1 Especificações técnicas .....	24
5.2 Marcas comerciais .....	25
5.3 Direitos de autor .....	25
5.4 Informação sobre patentes .....	25
5.5 Eliminação do dispositivo .....	26
6 Garantia .....	27
Período de Garantia .....	28
Exclusões e Limitações .....	28
Acesso ao serviço de garantia da Suunto .....	30
Outros avisos importantes .....	30
Limitação da Responsabilidade .....	31

# 1 INICIAR

No Suunto Elementum Terra, existem dois modos: **TIME** (Horas) e **ALTITUDE RECORDING** (Registo de altitude). Alterne entre eles premindo [B].

O Suunto Elementum Terra também inclui a visualização **COMPASS** (Bússola). Prima [C] para activá-la.



No modo **TIME** (Horas), o produto funciona como um relógio normal. O modo **ALTITUDE RECORDING** (Registo de altitude) inclui funções de medição e registo da altitude.

A visualização **COMPASS** (Bússola) ajuda-o a orientar-se em relação ao norte magnético.

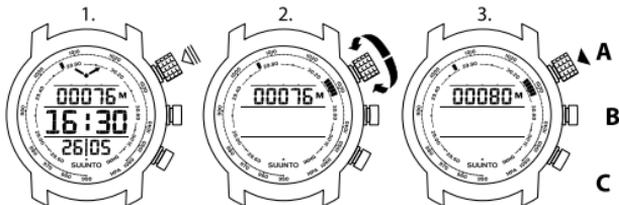
Pode alterar as definições do Suunto Elementum Terra em **SETTINGS** (Definições). Pode visualizar os registos de altitude em **MEMORY** (Memória).

## 1.1 Alterar as definições gerais

Para alterar as definições gerais:

1. No modo **TIME** (Horas), mantenha [A] premido para aceder a **SETTINGS** (Definições). A definição activa está intermitente no visor.
2. Rode [A] para alterar o valor.

3. Prima [A] para aceitar a alteração e aceder à definição seguinte.
4. Depois de alterar as definições, regressará ao modo **TIME** (Horas).



 **SUGESTÃO:** *Pode sair de **SETTINGS** (Definições) a qualquer momento, premindo [B] ou [C] ou mantendo [A] premido.*

Pode alterar as seguintes definições gerais do Suunto Elementum Terra:

- valor de referência da altitude
- alarme: on/off
- hora do alarme: horas e minutos
- formato da hora: 12 h/24 h
- hora: horas, minutos e segundos
- formato da data: d/m ou m/d
- data: ano, mês, dia
- formato da altitude: m/ft

## 1.2 Utilizar o alarme

Active ou desactive o alarme e defina a hora do alarme em **SETTINGS** (Definições). Quando o alarme está activado, aparece  no visor.



Quando o alarme tocar, prima qualquer botão para desligá-lo. O alarme tocará à mesma hora do dia seguinte.

### 1.3 Utilizar o bloqueio de botões

O bloqueio de botões pode ser activado nos modos **TIME** (Horas) e **ALTITUDE RECORDING** (Registo de altitude).

Para activar o bloqueio de botões:

1. Prima [A] e [B] ao mesmo tempo. Quando o bloqueio de botões está activado, só funciona a retroiluminação.
2. Para desactivar o bloqueio de botões, prima [A] e [B] ao mesmo tempo.



## 1.4 Activar a luz de fundo

A luz de fundo pode ser activada nos dois modos e na visualização **COMPASS** (Bússola). Mantenha [B] premido para activar a luz de fundo. A luz de fundo mantém-se activada durante 5 segundos.



 **NOTA:** Se pretender utilizar a luz de fundo em **MEMORY** (Memória) ou **SETTINGS** (Definições), active-a antes de entrar nestas opções.

 **NOTA:** A utilização frequente da luz de fundo reduz, significativamente, a vida da bateria. Para poupar energia, a luz de fundo fica intermitente quando é usada na visualização de **COMPASS** (Bússola).

# 2 UTILIZAR O SUUNTO ELEMENTUM TERRA

## 2.1 Modo Time (Horas)

O modo **TIME** (Horas) é o modo padrão do dispositivo.

Na visualização do modo **TIME** (Horas) são apresentadas as seguintes informações:

- altitude actual (linha superior)
- horas (linha do meio)
- data (linha inferior)
- pressão atmosférica ao nível do mar (anel exterior)



### 2.1.1 Utilizar o cronómetro

O Suunto Elementum Terra também inclui um cronómetro. Para utilizar o cronómetro:

1. No modo **TIME** (Horas), rode [A] para cima para aceder à função de cronómetro.
2. Prima [A] para iniciar/parar o cronómetro.
3. Para repor o tempo existente, mantenha [C] premido.

 **NOTA:** Só pode aceder às definições enquanto a data está visível.

pt



## 2.2 Modo de registo de altitude

No modo **ALTIMITUDE RECORDING** (Registo de altitude), pode medir e registar a subida e a descida cumulativas. Prima [B] para passar do modo **TIME** (Horas) para o modo **ALTIMITUDE RECORDING** (Registo de altitude).

Rode [A] para alternar entre as leituras de altitude cumulativas positiva (+) e negativa (-).

Na visualização do modo **ALTIMITUDE RECORDING** (Registo de altitude) são apresentadas as seguintes informações:

- altitude actual (linha superior)
- altitude cumulativa (linha do meio)
- duração (linha inferior)



## 2.2.1 Gravar altitude

Quando está no modo **ALTITUDE RECORDING** (registo de altitude) ou a registar medições de altitude, o relógio mede as alterações de altitude num intervalo de 1,5 ou 10 segundos (consoante a velocidade vertical).

 **SUGESTÃO:** Use o modo **ALTITUDE RECORDING** (registo de altitude) para ver imediatamente as variações de altitude.

## 2.2.2 Definir a altitude de referência

A medição de altitude baseia-se na medição da pressão barométrica. A pressão barométrica muda consoante o clima pelo que, se as condições meteorológicas mudarem, é aconselhável repor com maior frequência a altitude de referência actual, pelo menos antes de iniciar a viagem.

Para definir a altitude de referência:

1. No modo **TIME** (Horas), mantenha [A] premido.
2. Rode [A] para alterar a altitude de referência.
3. Mantenha [A] premido ou prima [B] ou [C] para aceitar a alteração e sair.



**NOTA:** O segmento do anel exterior é o indicador da pressão atmosférica ao nível do mar, correspondendo à medição de altitude.

**SUGESTÃO:** Utilize o indicador da pressão atmosférica ao nível do mar do segmento do anel exterior para definir a altitude a que se encontra.

### 2.2.3 Medir a subida/descida cumulativas

Para medir a subida/descida cumulativas:

1. Prima [A] para iniciar a medição. Aparece no visor o ícone **REC** (Registrar).
2. Rode [A] para alternar entre subida e descida.
3. Prima [A] para parar a medição.
4. Mantenha [C] premido para repor a medição.



**NOTA:** A medição pára e é reposta automaticamente quando for alcançada a duração máxima de registo (48 h) ou o valor máximo de subida/descida (19 800 m/65 000 ft).

**NOTA:** É importante definir regularmente a altitude de referência para obter leituras de altitude correctas.

## 2.2.4 Visualizar os registos de altitude

Para visualizar os registos de altitude:

1. No modo **TIME** (Horas), rode [A] para baixo para aceder a **MEMORY** (Memória). O registo de altitude mais recente é mostrado em primeiro lugar.
2. Rode [A] para baixo para percorrer os registos do mais recente para o mais antigo. Rode [A] para cima para percorrer os registos do mais antigo para o mais recente.
3. Prima [A] para alternar entre a primeira e a segunda visualização do registo.
4. Prima [B] ou [C] para sair de **MEMORY** (Memória).



As informações dos registos de altitude são guardadas em **MEMORY** (Memória). Cada registo tem o seu próprio lugar na memória que é apresentado como um segmento no anel exterior do visor. As informações do registo estão divididas em duas visualizações. Na primeira visualização (figura 2), são apresentadas as seguintes informações:

- altitude máxima (linha superior)
- hora de início (linha do meio)
- data de início (linha inferior)

A segunda visualização (figuras 3 e 4) apresenta as seguintes informações:

- descida cumulativa (linha superior)

- subida cumulativa (linha do meio)
- duração (linha inferior)

 **NOTA:** A **MEMORY** (Memória) guarda até 8 registos. Quando **MEMORY** (Memória) está cheia, um registo novo substitui o registo mais antigo.

## 2.3 Visualização COMPASS (Bússola)

A visualização **COMPASS** (Bússola) permite-lhe orientar-se em relação ao norte magnético. O Suunto Elementum Terra tem uma bússola com compensação de inclinação, o que significa que a leitura é correcta mesmo que a bússola esteja inclinada.

1. Active a visualização **COMPASS** (Bússola) a partir do modo **TIME** (Horas) ou **ALTITUDE RECORDING** (Registo de altitude) premindo [C].
2. Prima [B] ou [C] para desactivar a visualização **COMPASS** (Bússola).

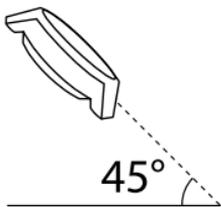


 **NOTA:** A visualização **COMPASS** (Bússola) desaparece automaticamente passados 60 segundos.

### 2.3.1 Calibrar a bússola

Para verificar a precisão da bússola:

Vá para a visualização **COMPASS** (Bússola) e mantenha o dispositivo nivelado e com o visor para cima. Incline o visor 45°, voltado para si. Se a leitura mudar mais de 20°, é necessário calibrar a bússola.



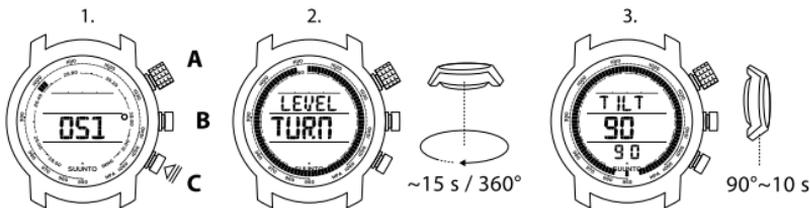
 **NOTA:** Evite quaisquer campos magnéticos ou metal, uma vez que afectam a calibragem.

A calibragem inclui duas sequências. As sequências ocorrem automaticamente, pelo que deve ler todas as instruções antes de iniciar a calibragem.

Para calibrar a bússola:

1. Na visualização **COMPASS** (Bússola), mantenha [C] premido para activar a calibragem.
2. Mantenha o dispositivo nivelado e rode a bússola até os segmentos do anel exterior do visor ficarem preenchidos e ouvir o som de confirmação. O texto 'LEVEL' aparece intermitente no visor quando o dispositivo não está nivelado.

3. A calibragem inclinada inicia automaticamente após uma calibragem nivelada bem sucedida.
4. Mantenha o dispositivo inclinado a 90° até ouvir o som de confirmação. O dispositivo apresenta 'OK' quando a calibragem for bem sucedida.



**NOTA:** O dispositivo apresenta 'FAIL' se a calibragem não for bem sucedida. Se a calibragem falhar, volte a calibrar a bússola.

**SUGESTÃO:** Aperte a correia do dispositivo em torno da almofada de apoio e coloque-a dentro da embalagem para que o dispositivo fique nivelado. Execute a calibragem em cima de uma mesa, que não tenha metal.

## 3 MEDIÇÃO DO CLIMA

O Suunto Elementum Terra mede constantemente a pressão atmosférica envolvente (pressão atmosférica absoluta). Com base nesta medição e na altitude actual, o Suunto Elementum Terra calcula a pressão atmosférica ao nível do mar e apresenta-a, graficamente, no anel exterior do visor. É mais comum interpretar valores da pressão atmosférica ao nível do mar.



### 3.1 Seta de tendência barométrica

As alterações significativas na pressão atmosférica, que frequentemente indicam uma alteração climática, são indicadas pela seta de tendência barométrica (seta na parte superior do visor). A seta de tendência barométrica indica a tendência barométrica durante as últimas 6 horas. O lado esquerdo da seta representa as últimas 6 a 3 horas e o lado direito as últimas 3 horas do histórico da pressão ao nível do mar.



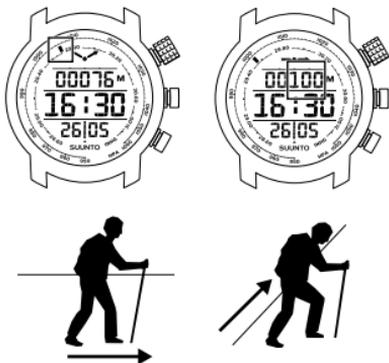
As setas de tendência barométrica são actualizadas a cada 30 minutos, mas só são mostradas alterações significativas (2 hPa ou mais em 3 horas). A medição da pressão atmosférica e a conversão para a pressão atmosférica ao nível do mar são efectuadas todos os minutos e o valor é constantemente actualizado no anel exterior.

### 3.2 Previsão de alterações climáticas

A pressão atmosférica ao nível do mar média é de 1013,25 hPa. Normalmente, valores mais altos indicam bom tempo e valores mais baixos indicam tempo instável. Se a pressão atmosférica estiver constantemente a subir, existe uma maior possibilidade de tempo limpo e sol. Mas, se a pressão atmosférica estiver constantemente a descer, existe uma maior possibilidade de as condições climáticas piorarem.

### 3.3 Alternar automaticamente entre medição de altitude e alterações climáticas

Infelizmente, não é possível medir simultaneamente alterações climáticas e de altitude, pois ambas provocam alteração da pressão atmosférica envolvente. O Suunto Elementum Terra detecta movimento vertical e passa para a medição de altitude quando assim é necessário. Quando se passa para a medição de altitude, o tempo máximo para apresentar o valor de altitude actualizado é de 59 segundos. Quando a altitude é apresentada, a sua actualização demora 10 segundos no máximo. A vantagem de alternar automaticamente é que o utilizador não tem de se lembrar de alternar entre a medição de altitude e de pressão atmosférica em função das movimentações, pois o relógio faz isto automaticamente.



### 3.4 Em altitude constante

Se estiver a uma altitude constante (menos de 5 metros de movimento vertical no período de 12 minutos), o relógio interpreta todas as alterações de pressão como alterações climáticas. O intervalo de medição é de um minuto. A medição de altitude permanece constante e se as condições climáticas mudarem, verá alterações na leitura da pressão atmosférica ao nível do mar. A seta de tendência barométrica altera-se se a alteração for significativa (2 hPa ou mais durante 3 horas).

 **NOTA:** *Se estiver a uma altitude constante e se houver alterações climáticas repentinas, o relógio pode interpretar a alteração da pressão atmosférica como alterações de altitude e alterar o valor de altitude.*

#### **EXEMPLO PARA O UTILIZADOR: O CLIMA ALTERA-SE ENQUANTO DORME**

Dormiu no acampamento e pela manhã o tempo estava pior do que na noite anterior. De manhã, a seta de tendência barométrica permanece na horizontal mas a pressão atmosférica ao nível do mar indicada no anel exterior é inferior. Com base nestes dados, pode assumir que o tempo hoje está pior do que ontem porque a pressão atmosférica ao nível do mar desceu. Contudo, a alteração foi lenta porque não afectou as setas de tendência barométrica.



### 3.5 Movimentação em altitude

Se estiver a movimentar-se em termos de altitude (mais de 5 metros de movimento vertical no período de 3 minutos), o relógio interpreta todas as alterações de pressão como movimentos em altitude. O intervalo de medição é de 1,5 ou 10 segundos (consoante a velocidade vertical). O valor de pressão atmosférica ao nível do mar fica constante e a medição de altitude muda de acordo com o seu movimento vertical.

 **NOTA:** A seta de tendência barométrica fica achatada quando a altitude é medida durante um período de mais de 6 horas, pois o dispositivo não altera o valor da pressão atmosférica ao nível do mar durante a medição da altitude.

**EXEMPLO PARA O UTILIZADOR: CORRIGIR O VALOR DE ALTITUDE**

*Está a caminhar numa subida e o tempo está a melhorar. A pressão atmosférica ao nível do mar indicada no anel exterior permanece igual à indicada antes de ter iniciado a subida. Define a altitude correcta no relógio com base no mapa. A pressão atmosférica ao nível do mar correcta é calculada e indicada no anel exterior do visor. O valor passa a ser superior, o que indica bom tempo. A seta de tendência barométrica permanece tal como estava antes de ter sido iniciada a caminhada.*



## 4 CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Manuseie a unidade com cuidado, de modo a não sofrer pancadas nem quedas. Em condições normais, a unidade não necessitará de assistência. Após a utilização, enxagúe-a com água doce e sabão suave e limpe a caixa com um pano macio húmido ou uma camurça.

Se precisar de ajustar o tamanho da bracelete em metal ou mesmo de substituir a correia/bracelete, contacte uma relojoaria próxima para solicitar a realização correcta dos ajustes necessários.

 **NOTA:** Não utilize detergentes ou solventes de qualquer tipo, pois podem provocar danos na unidade.

Não tente reparar a unidade pessoalmente. Contacte um revendedor, distribuidor ou serviço autorizado da Suunto para quaisquer reparações. Utilize apenas acessórios Suunto originais - os danos provocados por acessórios não originais não serão abrangidos pela garantia.

O Suunto Elementum Terra é testado de acordo com a norma 2281 da ISO. Isto significa que o produto é resistente à água. A chuva, os duches, a natação e outras situações de exposição normal à água não afectarão o seu funcionamento. Os botões podem ser premidos debaixo de água.

### 4.1 Substituição da pilha

Se aparecer  ou se o visor estiver esbatido ou fraco, é aconselhável tratar da substituição da pilha.



**NOTA:** Não tente substituir a pilha. Contacte uma relojoaria local para solicitar a substituição da pilha.

# 5 ESPECIFICAÇÕES

## 5.1 Especificações técnicas

### Gerais

- Temperatura de funcionamento: -10 °C a +60 °C/-2 °F a +140 °F
- Temperatura de armazenamento: -30 °C a +60 °C/-22 °F a +140 °F
- Resistência à água: 100 m/300 ft (ISO 2281)
- Cristal de safira anti-risco
- Tipo de pilha: CR 2032
- Vida útil da pilha: aproximadamente 9 meses (número de série inferior a 00403092) ou 1 ano (a partir do número de série 00403092) em utilização normal

### Altímetro

- Intervalo de visualização: -500 m a 9000 m/-1640 ft a 29527 ft
- Resolução: 1 m/3 ft
- Contagem máx. de registos em memória: 8

### Barómetro

- Intervalo de visualização: 950 a 1060 hPa/28,60 a 31,30 inHg
- Resolução: 1 hPa/0,03 inHg

### Bússola

- Resolução: 1°
- Ângulo máx. de inclinação: 45°

## 5.2 Marcas comerciais

Suunto Elementum Terra, os respectivos logótipos e outras marcas e nomes da Suunto são marcas comerciais registadas ou não registadas da Suunto Oy. Todos os direitos estão reservados.

## 5.3 Direitos de autor

Copyright © Suunto Oy 2008. Todos os direitos reservados. Suunto, os nomes de produtos Suunto, os respectivos logótipos e outras marcas e nomes da Suunto são marcas comerciais registadas ou não registadas da Suunto Oy. Esta publicação e o respectivo conteúdo são propriedade da Suunto Oy, e destinam-se unicamente para que os seus clientes possam obter instruções e informações sobre o funcionamento dos produtos Suunto. O conteúdo não deverá ser utilizado nem distribuído para qualquer outra finalidade e/ou comunicado, divulgado ou reproduzido de outro modo sem o consentimento prévio por escrito da Suunto Oy.

Apesar de termos tido o máximo cuidado para assegurarmos que as informações contidas nesta documentação são de fácil compreensão e precisas, não existe qualquer garantia de exactidão, expressa ou implícita. O conteúdo está sujeito a alterações a qualquer momento sem aviso prévio. A versão mais recente desta documentação pode ser sempre descarregada em [www.suunto.com](http://www.suunto.com).

## 5.4 Informação sobre patentes

Este produto está protegido pelo pedido de patente pendente US 12/153,505. Foram efectuados outros pedidos de patente.

## 5.5 Eliminação do dispositivo

Elimine o dispositivo de forma adequada, tratando-o como resíduo electrónico. Não o coloque juntamente com os resíduos domésticos. Se pretender, pode devolver o dispositivo ao representante da Suunto mais próximo.



## 6 GARANTIA

GARANTIA LIMITADA SUUNTO PARA COMPUTADORES DE PULSO, COMPUTADORES DE MERGULHO, INSTRUMENTOS DE PRECISÃO, RELÓGIOS, BÚSSOLAS MARÍTIMAS E BÚSSOLAS DE CAMPO

Esta Garantia Limitada é válida a partir de 1 de Janeiro de 2008.

A Suunto garante que, durante o Período de Garantia, a Suunto ou um Centro de Assistência Autorizado da Suunto (doravante designado por Centro de Assistência) irá, à sua discricção, reparar defeitos de material ou mão-de-obra isentos de encargos mediante: a) a reparação do Produto ou das peças, b) a substituição do Produto ou das peças ou c) o reembolso do preço de compra do Produto, sujeito aos termos e condições desta Garantia Limitada. Os direitos legais obrigatórios ao abrigo da legislação do país do cliente, relacionados com a venda de produtos de consumo, não são afectados por esta Garantia Limitada.

Esta Garantia Limitada só é válida e aplicável no país onde adquiriu o Produto, desde que a Suunto tenha decidido vender o Produto nesse país. Se, no entanto, tiver adquirido o Produto num Estado-Membro da União Europeia, na Islândia, Noruega, Suíça ou Turquia e a Suunto tenha originalmente decidido vender o Produto num desses países, esta Garantia Limitada é válida e aplicável em todos esses países. O serviço da garantia pode estar limitado devido à possibilidade de existirem elementos específicos do país nos Produtos.

Nos países fora da União Europeia, bem como na Islândia, Noruega, Suíça ou Turquia, pode ter um serviço de garantia diferente do existente no país no qual adquiriu o Produto, sujeito ao acordo de pagamento de uma taxa de assistência e compensação por possíveis custos de expedição incorridos pela Suunto ou por um Centro de Assistência.

## **Período de Garantia**

O Período de Garantia tem início na data da aquisição pelo comprador e utilizador final original. O Período de Garantia varia consoante o Produto adquirido e é o seguinte:

- a. Dois (2) anos para os computadores de pulso, computadores de mergulho, instrumentos de precisão e relógios;
- b. Dez (10) anos para as bússolas marítimas;
- c. Garantia limitada de ciclo de vida para as bússolas de campo.

O Período de Garantia para acessórios e peças consumíveis para todos os produtos, incluindo (mas não se limitando a) pilhas recarregáveis, carregadores, estações de ancoragem, correias, cabos e tubos (incluídos na embalagem de venda ou vendidos em separado) é de um (1) ano.

Na medida da legislação nacional aplicável, o Período de Garantia não será alargado, renovado, nem de outro modo afectado devido a uma revenda, substituição ou reparação autorizada do Produto por parte da Suunto. No entanto, as peças reparadas ou substituídas durante o Período de Garantia serão seguradas durante o restante Período de Garantia original ou durante três (3) meses a contar da data de reparação ou substituição, sendo aplicável o período mais longo.

## **Exclusões e Limitações**

Esta Garantia Limitada não abrange:

1. a) utilização e desgaste normais, b) defeitos por manuseamento descuidado (defeitos provocados por objectos afiados, dobras, compressão ou quedas, etc.) ou c) defeitos ou danos provocados pela utilização indevida do Produto ou contrária às instruções;

2. manuais do utilizador ou qualquer software de terceiros (mesmo quando embalados ou vendidos com o hardware da Suunto), definições, conteúdo ou dados, incluídos ou transferidos com o Produto ou fornecidos durante a instalação, montagem, expedição ou em qualquer outro momento da cadeia de fornecimento ou através de qualquer outro processo, ou adquiridos por qualquer meio pelo cliente;
3. defeitos ou alegados defeitos provocados pelo facto de o Produto ter sido utilizado com ou ligado a qualquer produto, acessório, software e/ou serviço não fabricado ou fornecido pela Suunto ou por ter sido utilizado para outra finalidade que não aquela a que se destina;
4. pilhas substituíveis.

Esta Garantia Limitada não é aplicável se:

1. o Produto tiver sido aberto, modificado ou reparado por qualquer pessoa não pertencente à Suunto ou a um Centro de Assistência;
2. o Produto tiver sido reparado utilizando peças sobressalentes não autorizadas;
3. o número de série do Produto tiver sido removido, apagado, adulterado, alterado ou tornado ilegível por qualquer via - e tal será determinado à total discrição da Suunto;
4. o Produto tiver sido exposto à influência de produtos químicos, incluindo (mas não se limitando a) repelentes de mosquitos.

A Suunto não garante que o funcionamento do Produto será contínuo ou isento de erros, ou que o Produto funcionará em combinação com qualquer hardware ou software fornecido por terceiros.

## **Acesso ao serviço de garantia da Suunto**

Não se esqueça de registar o seu Produto em [www.suunto.com/customer-service](http://www.suunto.com/customer-service). Guarde ainda o comprovativo da compra e/ou o cartão de registo. Estes documentos podem ser necessários para aceder ao serviço de garantia da Suunto.

Aceda e reveja os recursos da ajuda online disponíveis em [www.suunto.com](http://www.suunto.com) ou referidos no manual do Produto antes de solicitar o serviço de garantia.

Se lhe parecer necessário efectuar uma reclamação ao abrigo desta Garantia Limitada, devolva o computador de pulso através do Suunto Service Request (Pedido de Assistência da Suunto) disponível em [www.suunto.com](http://www.suunto.com) ou contacte o revendedor local autorizado da Suunto. Para todos os outros Produtos abrangidos por esta Garantia Limitada, contacte o revendedor local autorizado da Suunto. Para obter informações de contacto visite o Web site da Suunto em [www.suunto.com](http://www.suunto.com) ou ligue para o serviço de apoio ao cliente da Suunto através do número +358 2 284 1 160 (podem ser aplicáveis tarifas nacionais ou acrescidas) para obter mais detalhes sobre como entregar o Produto para serviço de garantia. Utilize portes pré-pagos quando expedir o Produto para o revendedor local autorizado da Suunto.

## **Outros avisos importantes**

Não se esqueça de efectuar cópias de segurança de todo o conteúdo e dados importantes armazenados no Produto, porque estes poderão perder-se durante a reparação ou substituição do Produto. A Suunto ou o Centro de Assistência não se responsabiliza por qualquer dano ou perda de qualquer tipo resultante da perda, danos ou corrupção de conteúdo ou dados durante a reparação ou substituição do Produto.

Quando é substituída uma peça ou o próprio Produto, o artigo substituído torna-se propriedade da Suunto. Em caso de reembolso, o Produto pelo qual o reembolso é concedido tem de ser devolvido a um Centro de Assistência, pois torna-se propriedade da Suunto e/ou do Centro de Assistência.

### **Limitação da Responsabilidade**

Até à máxima extensão permitida pela legislação obrigatória aplicável, esta garantia limitada é a sua única e exclusiva forma de reparação disponível e substitui todas as outras garantias, expressas ou implícitas. A Suunto não se responsabiliza por danos extraordinários, acidentais, punitivos ou consequenciais, incluindo mas não se limitando à perda de benefícios ou lucros antecipados, perda de poupanças ou receitas, perdas de dados, danos punitivos, perda de utilização do Produto ou de qualquer equipamento associado, custo de capital, custo de qualquer equipamento ou funcionalidades substitutas, período de inactividade, reclamações de terceiros, incluindo clientes, e danos de bens resultantes da aquisição ou utilização do Produto ou decorrentes da violação da garantia, violação do contrato, negligência, acto ilícito ou qualquer outra lei ou teoria equitativa, mesmo que a Suunto tivesse conhecimento da probabilidade de tais danos. A Suunto não se responsabiliza por qualquer atraso na prestação da assistência ao abrigo da garantia limitada ou por qualquer perda de utilização durante o período de tempo em que o produto esteja a ser reparado.



## SUUNTO CUSTOMER SERVICE

SERVICE CLIENT SUUNTO, SUUNTO KUNDENDIENST, SERVICIO AL CLIENTE DE SUUNTO, ASSISTENZA CLIENTI SUUNTO, SUUNTO KLANTENSERVICE, SUUNNON ASIAKASPALVELU, SUUNTOS KUNDTJÄNST, SERVIÇO AO CLIENTE DA SUUNTO, ΤΜΗΜΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ ΤΗΣ SUUNTO, СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ SUUNTO, DZIAŁ OBSŁUGI KLIENTA FIRMY SUUNTO, SLUŽBA ZÁKAZNÍKŮM FIRMY SUUNTO, スントカスタマーサービス, SUUNTO 고객 서비스, ฝ่ายบริการลูกค้า SUUNTO, SUUNTO 客户服务, SUUNTO 客戶服務



**Global helpdesk**

+358 2 284 11 60

**Suunto USA**

+1 (800) 543-9124

**Suunto Canada**

+1 (800) 267-7506

**Suunto website**

[www.suunto.com](http://www.suunto.com)

▲  
**SUUNTO**

Copyright © Suunto Oy 9/2010  
All rights reserved.